ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 12 DI JANUARI 1965

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

DI TRES HOTEL GRANDI TA DEN ESTUDIO

Construccion di "Aruba Sheraton" a cuminsa cu firmamento di contract

PALMBEACH - Pa seis'or dialuna atardi e contract pa construccion di e hotel "Aruba Sheraton" a ser firma den e Conference Room di Aruba Caribbean Hotel pa representantenan di N.V. Aruven e donjo di e Sheraton Hotel y e firma Petrona & Croes (Aruba) N.V., cu a hanja e permiso pa construi e hotel.



Dialuna atardi ultimo e contract pa construccion di Aruba Sheraton Hotel na Palm Beach na Aruba a worde firma entre Aruven N.V., e donjonan di Aruba Sheraton Hotel y e firma Petrona & Croes cu lo construi e hotel, den binti luna. Na mesa caminda e contract a worde firma den Conference Room di Aruba Caribbean Hotel nos ta mira di robez pa drechi senjor B. Croes y G. Scott (Petrona & Croes), G. Nouel y V. Servage (Aruven N.V.). Ariba e foto nos ta mira senjor Scott y Nouel ta felicita otro despues cu e contract a worde firma. Mas patras na drechi ta senjor A. Booi Jr., secretario di teritorio insular di Aruba.

Den presencia di un gran cantidad di interesadonan, entre cualnan tabatin hefenan di departamentonan di gobierno y representantenan di comercio y industria gezaghebber O.S. Henriquez y ministro L. Beaujon a dirigi palabra prome cu e contract a ser firma. Sr. Henriquez a duna como su opinion cu ta bon pa haci un ceremonia corto di e firmamamento aki, pasobra - segun e gezaghebber - no ta cos di tur dia pa traha un hotel grandi asina y hasta por bisa cu ningun otro isla na mundu cu un poblacion di mas o menos sesenta mil alma ta presta algo asina.

Despues di a duna un resumen di e actividadnan durante e ultimo diez anjanan, gezaghebber Henriquez a informa cu Bestuurscollege ya a cuminsa cu un tercer proyecto di hotel, cual segun ta ser spera lo por bira realidad den cuadro di e dos fase di e plan di diez anja, ya cu e prome fase ta termina e anja aki.

Sr. Henriquez a trece padilanti cu den e caso aki e grupo di hotel cu ta mas grandi cu Hilton y Sheraton huntu -- ta envolvi. Tambe gezaghebber ta spera mas suerte den futuro cu proyectonan di hotel particular ta pendiente. "Ta ser considera como un caso simpel cu inversionnan grandi ta worde haci na Aruba, pero no t' asina facil manera hende ta kere", segun gezaghebber Henriquez.

Tambe - asina el a continua - e preparacion ta tuma masha hopi tempo, cual tempo ta sumamente necesario. Asina nos ta hanja cu expertonan a traha no menos cu tres anja na e preparacion di e prome fase di e plan di diez anja y tambe lo tin mester di otro tres anja prome cu e proyecto nobo di Holiday Inn lo por bira realidad.

Afortunadamente nos por conta riba e ayuda di e gobiernonan Antillano y Hulandes y di E.E.G., pa motibo cu nos no por a demostra cu e proyectonan cu a ser pa motibo cu nos por a demostra cu e proyectonan cu a ser treci padilanti ta cumpli cu un necesidad y cu nan pues tabata aceptable pa esnan cu ta duna placa. Despues di a observa cu pa e Sheraton Hotel tambe hopi trabao mester a worde haci y cu e poblacion tambe a duna un contribucion importante pa realizacion di e proyecto door di e participacion espontaneo den e emision di accionnan na un valor di un miyon florin, sr. Henriquez a duna su pabien na e firma Petron & Croes y el a expresa e deseo cu un bon y rapido construccion lo por resulta posibel.

El a trece na recuerdo e palabranan di ministro E.O. Petronia cu a worde expresa na ocasion di e ponemento di e prome piedra door di Prins Bernhard cu e Sheraton Hotel lo a keda cla prome cu e Hilton Hotel na Corsow. Gezaghebber Henriquez pa e motibo aki tambe a expresa su confianza cu e construccion lo keda cla den e tempo stipula di binti luna. Na final di su discurso, despues di a gradici un y tur pa nan cooperacion na nomber di e poblacion di Aruba, sr. Henriquez a papia riba e expansion di e industria di turismo. En relacion cu esaki el a observa cu actualmente tin mes tantu turista ta worde nenga pa falta di acomodacion, cu ta worde acepta pa pasa nan vacacion na Aruba. Prome cu e contrato a worde firma el a gradici sr. H. Steeber, manager di Aruba Caribbean Hotel, pa e gentileza di a pone e Conference Room disponibel.

Aki den el a hanja prueba cu e grupo di condado, di cual Aruba Caribbean Hotel ta forma parti, ta saluda hotelnan nobo y cu ta existi e boluntad pa engrandece e industria di turismo bau di e lema "Traffic creates traffic more the better".

MINISTRO BEAUJON

Despues di gezaghebber Henriquez, a toca turno na sr. L. Beaujon como ministro interino completamente di acuerdo cu e palabranan di gezaghebber Henriquez y solamente kier a agrega algo mas aserca.

Un di esakinan tabata cu tempo cu profesor Lieftinck for di Hulanda a compone e plan di diez anja, esey a sosode a base di e cifranan tocante lay-off pa e proximo anjanan, cu Lago a pone disponibel.

Ora cu na un momento dado Lago a cuminza e ritmo di e lay-off, no tabata posibel pa mesora a hanja un solucion pa e problema di mas desempleo riba e isla.

Na e disminucion di e poblacion pa medio di e desempleo lo bini un fin, door di e equilibro den e economia di e isla ora cu e plannan existente continua. En relacion cu esaki ministro Beaujon a bisa tambe cu petroleo no ta e unico pilar di e economia di Aruba. El a trece na memoria cu difunto Juancho Irausquin tabata e fundador di tur e proyectonan, entre otro e construccion di diezcuatro scool cu placanan di E.E.G., e edificio di aeropuerto, mehoracion di e caminda pa San Nicolas y mas proyecto ainda di cualnan nada por ser bisa ainda.

Mas o menos cuatro cien hende di Aruba lo por hanja trabao durante construccion di e hotel y ora cu e hotel ta cla lo tin trabao fiho na Aruba pa 270 persona y pa e motibo ey mi a felicita Bestuurscollege cu e preparacionnan pa e hotel y e poblacion pa e hecho cu e ta participa cu un miyon den e proyecto di 9.5 miyon florin, segun ministro Beaujon na final.

E parti oficial di e reunion a worde clausura cu e momento historico di e firmamento di e contract di construccion. Na nomber di N.V. Aruven a firma srs. G. Nouel y V. Servage y pa e firma Petrona & Croes, srs. G. Scott y B. Croes.

Despues di e firmamento e personanan presente a keda huntu pa un rato pa disfruta di un brindis.

Steelbands na Aruba tin falta di bari

ORANJESTAD - For di fuentenan oficial nos a ser informa cu parce e anja aki tin cierto dificultadnan ta reina pa e steelbands na Aruba. Ta parce cu Lago Oil & Transport Co. Ltd. cu tur anja ta regala e steelbands barinan nobo, lo laga e musiconan na caya e anja aki. Ta parce cu na Lago nan no tin suficiente drums pa entrega e cantidad grandi di steelbands. Te con leu e dificultadnan aki lo worde resolve no ta conoci ainda. No ta imposibel cu e biaha aki e compania SHELL, lo tin cu bai apoya e carnaval arubano cu drums bashi. Si esaki sosode anto sigur lo e no ta un bon propaganda pa Lago y Esso.

Tambe nos a ser informa cu ayera nochi den Trocadero un reunion a tuma lugar entre e comite central di carnaval y e diferente steelbands cu a participa den e paradanan di anja pasa. Manera ta conoci, e steelbands lo a hanja un regalo den forma di un suma di placa, cual suma lo mester a worde entrega ayera nochi durante e reunion.

Contrario cu anjanan pasa, e biaha aki e steelbands lo cuminza carnaval cu "money" den sacu.

Campeonato di Little League ta cuminsa otro luna

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den su promer reunion teni na 1966 e directiva di Oranjestad Little League a dicidi cu e campeonato di e anja aki lo cuminsa ariba dia 27 di februari cu e acostumbrado programa di inauguracion. Esaki lo ta e campeonato di Little League, esta e muchanan entre 9 y 12 anja di edad.

En conección cu esaki lo worde teni ariba dia 25 di januari un reunion den Wilhelminastadion cu tur manager y coach di e por lo menos diesdos teamnan cu lo competi den e campeonato. Dia 17 di februari lo tin un otro reunion pa controla lista di e hungadornan y pa entrega uniformenan y otro material.

Meskos cu den anjanan anterior tanto manager, coach como hungadornan lo ta sigura durante di weganan, training y transportacion pa e trainingnan y weganan.

Atrobe e campeonato lo ta parti den dos liga, esta liga Sur forma pa e teamnan pariba di Spaans Lagoen y Liga Nord forma pa e teamnan pabao di Spaans Lagoen.

Ta existi un probabilidad cu e anja aki e cantidad di team participante lo aumenta ya cu tin sponsor interesa. Pa e motibo aki personanan cu ta interesa den yuda e pelota infantil por duna nan nomber cersa e sectetario di L.L. Johnny Oduber. Diferente na e anjanan anterior ta e sistema di dicidi ta kende ta campeon.

Lo no worde teni un playoff entre e dos clubnan ganador den cada liga sino un playoff entre seleccion di e dos liganan pa dicidi ta cual liga ta e sun campeon di Aruba.

Entrada na e weganan lo ta completamente gratis y e weganan lo ser hunga ariba seis diferente tereno. Esunnan di liga Nord den Wilhelminastadion, Sportcentrum Noord y tereno di Winston na Sta. Cruz, y esunnan di liga Sur ariba Lago Sport Park, Lone Palm Stadium den Seroe Colorado y ariba tereno di La Fama na Savaneta.

Duracion di e campeonato ta fiha pa tres rond, loke ta nifica cu cada equipo lo hunga por lo menos diezcinco wega.

Ta intencion di O.L.L. pa forma un viahe pa exterior despues di e campeonato y tambe di trece equiponan di pelota infantil for di exterior pa bin hunga na Aruba.

N.A.C.A. LO REUNI DEN STRAND

ORANJESTAD - Dia 13 di januari proximo e organizacion N.A.C.A. (Nederlandsche Acedemische Club Aruba), lo bolbe reuni. E mitin aki lo tuma lugar den Strand Hotel pa och'or di anochi, segun nos a ser informa pa e secretario di N.A.C.A. mr. H.J.J. Schrage.

KORPORAAL J.B.G . VAN BREE A KEDA DISTINGI

SAVANETA - Diasabra ultimo e korporaal-tamboer, J.B.G. van Bree, durante e programa "Alle Hens" den Marinierskazerne Savaneta, a ricibi for di man di e comandante di e kazerne, majoor E. Graaf, un recompensa pa su accion heroico di algun dia pasa.

E korporaal a hanja e distincion aki pa motibu cu dia 29 di december ultimo el a salba bida di un mucha muher di 1 anja na Savaneta.

Na momento cu e korporaal aki tabata cumprando algun paloma na un cas na Savaneta, un yiu homber di e cas ey a corre drenta cura cargando su ruman muher chikito, kende practicamente tabata sin bida pa motibo cu un rato prome el a cai den un tobo di awa y no a worde descubri mesora.

Korporaal Van Bree no a pensa muchu y mesora a cuminza duna e mucha respiracion artificial pa medio di e sistema di boca pa boca.

E mucha muher kende su curpa ya tabata friu y blauw despues di un ratu a bolbe cuminza biba y entretanto e ta corre hunga yen di bida atrobe, gracias na e actuacion rapido di korporaal Van Bree.

ACTIVIDADNAN DI JUNIOR CHAMBER NA ARUBA

ORANJESTAD - Dia shete di januari ultimo e Junior Chamber of Commerce di Aruba a tene su prome reunion di anja den Sociedad Bolivariana.

Como miembronan nobo a worde nombra srs. H. Geerman y Hubert Naar.

Tambe nos a ser informa cu e loteria di Jaycees ta bai masha bon. E premionan ta un viahe ida y vuelta pa Caracas mas doscien bolivar. Di dos premio ta un viahe ida y vuelta pa Puerto Rico mas cincuenta dollar y di tres premio ta un viahe pa Corsow mas sesent'i cinco florin. E tres ganadonan ademas ta hanja cuatro caha di Pepsi Cola cada un. E sorteo ta pa tuma lugar na luna di maart, pero probablemente lo e tuma lugar mas temprán, como cu e numeronan ta bai manera pan cayente.

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO **NO -13**

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

1613 u/N. 1637w Si un di e partenan intencionalmente of pa culpa a actua contra di un di su obligaciónnan y si e danjo a consencuencia cu e otro parte a sufri, no por worde valua na placa, juez lo stipula e danjo di perjuicio na un suma di placa husto.

EXPLICACION

Den caso cu boet no a worde stipula den un combenio of reglamento y tampoco no a worde stipula uu suma fiho pa cubri danjo cu e obrero causa, e ora ey e patron ta liber pa exigi un suma for di obrero, igual cu e danjo cu el a causa. Den e ultimo caso aki, e patron no por deduci e suma aki for di e sueldo di e obrero, si e obrero no a duna su aprobación.

Si e partenan, no por a jega na un acuerdo tocante e balor di e suma di e danjo, anto nan por demanda otro dilanti juez, pa juez stipula e suma di e danjo.

Condicionnan di concurrencia.

1613v/1637 x 1. Un condición entre e patron y e obrero, di cual ta limita e derecho di e obrero pa despues cu e empleo a termina, e traha na cierto manera, ta solamente valido, si el a worde acepta den un combenio por escrito of den reglamento cu un obrero major di edad.

2. Juez por, sea riba petición di e obrero of sea riba su exigición pa su defensa den un proceso, anula tal condición completo of por parte pa motibo cu, en comparacion cu e protección di e interes di e patron, e obrero pa medio di e condición ey ta worde perjudica inhusto.

3. Di un condicion, manera ta referi den prome par . e patron no por obtene derechonan, si pa medio di e manera cu e empleo a termina, e ta obliga pa paga indemnización.

4. Si pa medio di e patron un danjo di perjuicio a word stipula pa e obrero pa si encaso, cu si esaki actua contra un condición, manera referi den e prome parti, juez semper lo ta autorisa pa stipula e danjo di perjuicio na un suma mas chikito, si e ta hanja cu e suma combeni, ta excesivo.

5. Si un condición, manera referi den prome parti, ta stroba e obrero asina tantu pa e traha na un otro manera, cu den e servicio di e patron, juez semper por stipula cu e patron, pa e duración di e restricción, mester paga e obrero un compensacion. Juez ta stipula e grandura di e compensación en vista cu e circumstancianan di e caso na un manera husto; e por permiti pa e compensacion worde paga na plazo na un manera cu e ta stipula. E compensacion no ta debi, si e obrero na e manera cu e empleo a termina, a bira obliga na paga un indemnización.

EXPLICACION

Durante e tempu cu un obrero ta traha pa un patron, e por sinja conoce e secretonan di e empresa y talvez di e patron tambe.

Pero no solamente e secretonan e por sinja conoce, sino cu e ta sinja conoce e clientela, circumstancianan técnico di e empresa y e componentenan di productonan cu ta worde prepara of traha den e empresa. Esakinan ta algun di e hopi otro cosnan cu e obrero por sinja durante e tempu cu e ta traha den un empresa.

Un obrero cu kita for di un empresa y na e empresa ey e tabata traha como un experto, of tabata ocupa un puesto haltu y di confianza, majoria bez ta trata na hanja un trabao, cu ta igual cu esun cu e tabata hasi prome. Den tal caso e obrero aki por causa danjo na su patron of empresa anterior, pa motibu cu, sea e clientela ta pasa pa e empresa caminda e obrero ta traha awor y por ta cu e ta conta su patron ta kende ta e clientenan di su patron anterior, of e ta usa e secretonan di e otro empresa, pa e empresa caminda e ta traha awor.

Tur esakinan y hopi otro motibonan, manera mi a splica caba, por causa e empresa of patron anterior danjo.

Pa evita cu un obrero por causa su patron anterior danjo, esta den caso cu e obrero aki bai traha pa un otro patron of disidi pa habri un negoshi igual cu esun di su patron anterior, ley ta spermiti pa un patron stipula den un combenio di trabao, cu e obrero no por traha na cierto manera despues cu el a kita for di trabao.

E condición aki por worde hasi solamente cu obreronan major di edad. Un tal condición asina, ta perde su balor, ora cu e obrero aki kita for di trabao y e patron, pa un of otro motibu ta obliga na page un indemnización.

Un condición asina por worde hasi; lo ora cu e combenio di trabao ta worde sera; 2o durante e combenio di trabao; 3o despues cu e combenio di trabao a termina.

Majoria bez e condiion aki ta limita un obrero, pa e no traha den un cierto rayon, ni habri su mes negoshi, igual cu su patron anterior, durante un sierto tempu.

Si un tal condición asina ta perhudica un obrero, asina tantu, juez por anula e condicion, reduci e suma di e danjo di perjuicio cu e obrero mester paga, of stipula cu e obrero lo mester ricibi un compensación for di e patron pa durante e tempu cu e ta limita den su libertad. E patron no debe e compensacion aki, si e obrero mester pagele un indemnizacion.

Majoria di e condicionnan aki ta stipula cu un boet of un sierto suma como danjo di perjuicio, mester worde paga, den caso cu e condición worde viola.

Danjo di perhuicio no por worde exigi for di un obrero, den caso cu el a viola e condición aki, pa motibu di fuerza major.

RESTAURANT TROCADERO LO HANJA APARIENCIA NOBO

LO BINI UN NIGHT-CLUB Y DINNING ROOM

ORANJESTAD - Cu confianza den e crecemento di e industria di turismo na Aruba, e donjo nobo di Trocadero Restaurant na Oranjestad, sr. George Camara, manager di Hotel Basi Ruti, a informa algun di su plannan cu e tin pa Trocadero na representantenan di prensa, radio y television durante un lunch dialuna merdia. E plannan aki ta consisti di diferente re-construccionnan cu e restaurant lo hanja den e simannan venidero. Entrante 1 di januari P.P., sr. Camara a tuma restaurant Trocadero over for di sr. J.M. Hoen.

Mas o menos ocho a nuebe anja pasa sr. Camara a cuminza traha como simpel empleado na Hotel Basiruti. For di aki el a bai ariba. El a pasa na traha pa Aruba Caribbean Hotel na unda el a yega te na e puesto di assistant manager. Algun anja pasa el a bira manager di Basi Ruti Hotel. Sr. Camara, un trahador duru kende a declara di tin un confianza masha grandi den e turismo di Aruba, a hasi uso di e oportunidad pa explota restaurant Trocadero tambe.

Pero su idea ta tambe pa haci algo especial di Trocadero.

Manera el a declara durante lunch, e kier duna Trocadero e prome lugar riba e lista di atraccionnan pa turista riba Aruba. Y conociendo sr. Camara, lo eno descansa prome cu e alcanza esaki. E no tabatin nada contra tampoco di informa pakiko e ta keda asina. Segun e, Trocadero ta situa na un bon punto. Cerca di e haf grandi di Oranjestad, cu un espacio grandioso pa staciona auto, serca di e teatro mas bishita na Aruba y e bon nomber cu pa anjanan Trocadero tin na Aruba, tanto cerca e bishitantenan di afo como e poblacion local.

Tocante su plannan, e kier traha entre otro un dinningroom intimo den e veranda, dorna henteramente cu streanan di lamar, cocolishi y otro articulonan di lamar cu por sirbi como adorno. Ademas e sala di reunion lo worde completamente aire-condiciona cu tur e facilidadnan cu ta necesario pa tene reunion. Tambe lo bini un "banquette room" den cual 45 hende por tene un party.

E cushina di Trocadero ta bau direccion di Francisco de Salas Soso, un swa di sr. Camara y cu un experiencia di mas di diezocho anja den cushina y kende no ta un desconocido na Antillas. Sr. Salas Soso ta partner tambe den Trocadero.

E di dos plan cu sr. Camara tin cu Trocadero ta pa haci e lugar completamente aire-acondiciona, ademas un nightclub chikito.

E kier haci esaki denter di un anja. E cushina lo ta especializa riba pisca y otro cuminda di lamar, sinembargo e cushina lo ta internacional tambe.

Un cocktail lounge tambe lo worde construi, mientras un plafond completo lo worde poni. Actualmente e plafond di Trocadero ta muchu haltu. E politica di e restaurant lo ta dirigi mas tantu riba turistanan. En relacion cu esaki di huespednan cu ta keda na Basiruti y cu no kier bai come na e hotel ora cu nan ta den stad, por come na Trocadero, y e restaurant despues lo regla e cuenta cu Basiruti.

Sr. Camara a tuma sr. Alfredo Leerdam den servicio, co-manager di Trocadero. Un hobencu - segun sr. Camara - tin e experiencia necesario, obteni na Aruba Caribbean Hotel y Basi Ruti, y kende sa kiko e kier.

Na final sr. Camara a declara cu e tin mas plannan den su cabes, esakinan sinembargo tin di worde studia ainda. E tin masha confianza den e hecho cu si hasi algo extra pa e turistanan cu ta bishita e isla, esaki lo duna masha bon resultado den futuro... no solamente pa e empresanan particular pero tambe pa Aruba en general.

AVB, SU REGLAMENTONAN Y MENTALIDAD

Ta oportuno pa awor mustra un biaha mas ariba e existente Huishoudelijk Reglement di AVB cu den diferente punto importante ta contradictorio cu e statutonan. Asina nos por nota un contradiccion den e definicion di kiko ta miembronan di AVB. E statutonan ta bisa cu ta clubnan ta miembro, pero e Huishoudelijk Reglement ta bisa cu ta personanan miembro di e clubnan ta miembro di AVB. Den mas di un ocasion hues den promer instancia a mustra ariba e fallonan cu tin de e actual Huishoudelijk Reglement y a conseha pa revisa y drecha e reglamentonan urgentemente. Pero anja ta caba y anja ta cuminsa y AVB ta sigi cu e mes reglamentonan antigua y cu ya no ta na haltura mas cu e tempo actual.

Segun informacionnan obteni principio di anja pasa e directiva di AVB a nombra un comision pa revisa tur e reglamentonan, pero ta casi un anja y e trabao di e comision aki mester cuminsa ainda.

Pa pone un fin na e asunto aki, nos ta kere ta necesario pa den e reunion general di dia 30 un comision keda nombra cu lo tin como encargo special di formula reglamentonan nobo. E comision mester hanja un tempo stipula pa termina cu e trabao y entrega e reglamentonan nobo na directiva cu lo percura di manda nan pa e clubnan. Esakinan den un reunion general extraordinario lo mester duna nan aprobacion na e reglamentonan nobo.

Tambe nos ta kere ta prudente pa ya dia 30 fiha tambe e fecha pa e reunion general extraordinario cu lo sirbi pa aproba e reglamentonan nobo.

Tocante di e mentalidad cu ta reina ultimamente den AVB nos ke remarca lo siguiente. A nace den e ultimo anjanan un tendencia cerca e clubnan pa nomina candidatonan pa directiva sin tene mucho cuenta cu si e personanan en cuestion ta apto y capas di haci e trabaonan cu tin di worde exigi for di miembronan di un directiva di un bond tan grandi y importante manera AVB. Cu un club ta trata di pone un di su miembronan den directiva di AVB por ehempel ariba su mes no ta malo pero nos ta kere cu primordial ta cu si e persona en cuestion tin e capacidad y tambe mes importante e deseo y amor pa traha pa e deporte. Pasobra tambe tin hopi caso di cu un persona ta capas pero e falta e sentido di responsabilidad of e amor pa e deporte of simplemente e ta interesa unicamente den haci algun viahito pa anja pa exterior.

Ta p'esey e clubnan mester pone bon tino ta kende nan ta nomina como candidato pa e diferente puestonan responsabel den seno di AVB.

Otro punto problematico ta por ehempel e formacion di e beroepscommissie. Esaki ta un comision cu tin un gran responsabilidad na momentonan cu e ta drenta den accion den tur organisacion. E Beroepscommissie ta e instancia mas halto y mas poderoso. Hustamente pa e motibo aki ta necesario pa e comision aki ta consisti di personanan neutral, personanan cu no ta vincula cu un of otro club y pues cu ta conoci di ta marra cu un of otro club. Pasobra si un persona ta dirigente di un club y sosode e caso cu Beroepscommissie tin di tuma un decision, aunke cu e club di cual e persona ta un dirigente no ta directamente envolvi, tog un decision por tin cierto influencia ariba posicion di su club. Cu otro palabra e personanan den Beroepscommissie mester ta personanan cu tur ora ta exonera di cualkier acusacion di por ta partidario na momento di tuma decisionnan importante.

Den anjanan pasa tabata tin puesto den e Beroepscommissie di AVB te hasta un hues y tambe e secretario insular.

Pero ultimo par di anjanan a para bira cu ta unicamente e persona nan conoci di ta dirigente di un of otro club tin puesto den e Beroepscommissie. Cu esaki nos no ke bisa cu nan por a tuma un of otro decision inhusto of a busca di yuda club cu casualmente nan por ta miembro di dje, sinembargo door di cu un miembro di Beroepscommissie ta tambe miembro di un club ta imposibel pa evita cu e ilusion por worde crea cu un decision por ta tuma pa favorece un of otro club. Y esaki ta loke nos ta kere no mester existi den un Beroepscommissie. E imparcialidad di un Beroepscommissie pues no mester ta den duda ningun momento. Den curso di e siman aki e clubnan por nomina candidatonan pa e puestonan importante y nos ta spera cu loke lo wor detene cu loke aki riba nos a comenta.

GESTIONNAN PA SOLUCIONA WELGA DI TRANSPORTE TA PARSE DI TA LIEU AINDA

NEW YORK--UPI-- A pesar di e gestionnan pa soluciona e welga di transporte publico di e ciudad aki, ainda e solucion ta parce di ta leu, pa e diferencianan cu ta separa e partinan.

Dia prome di januari cinc' or di mainta, e sindicato di obreronan di transporte a cuminsa e paro, exigiendo un plan di mejora cu, segun administracion di transporte, lo costa 680 millon dollar durante e dos añanan cu e contract nobo di trabau lo dura.

Entre e exigencianan di e sindicato tabata figura:

--Un aumento di 30 porciento riba sueldo di e 33.000 empleadonan di administracion di transporte.

--Un siman laboral di cuater dia cu un total di 32 ora di trabau, na lugar di e cincu dianan y 40 ora actual.

--Un aumento di sueldo di un porciento pa cada aña di antiguedad den e empleo despues cu e obrero cumpli cincu aña di trabau, te ora yega na e maximo di diez porciento.

--Seis siman di vacacion despues di un aña , na lugar di e maximo di cincu siman despues di 25 aña

--Diezdos dia di fiesta anual, na lugar di e nuebenan cu ta ser concedé actualmente.

Tal demandanan a ser rechazá pa administracion di transporte cu a ofrece un total di 25 millon dollar pa e dos añanan di e convenio, cu un aumento di alrededor di 32, porciento riba sueldo y otro beneficionan.

Ayera e sindicato a propone pa reduci nan exigencianan pa representa 180 millon dollar den e dos añanan di e contract, aunke e no a indica e puntonan cu lo ta obheto di revision riba nan lista di demanda.

E administracion a mantene su oferta di 3,2 porciento di aumento riba sueldo, pero no a formula contrapropuestonan riba otro 75 punto di e lista cu a ser presentá pa e sindicato.



NEW YORK -- Den un awacerru duru, cu ta hasi e situacion na New York mas insoportable di loke e tabata caba, pa motibu di e welga, e neoyorquinonan ta pasa riba brug di Brooklin den auto y na pia. Siendo cu no tin servicio di transito hopi trahador no por acudi na nan trabao. Radiophoto UPI.

Explosion den edificio di 3 piso na Colorado

BRECKENRIDGE, COLORADO--UPI--Un explosion a abati un edificio di tres piso awe den un estacion invernal, situá na 2.700 meter di altura riba serrunan cu baranca.

E servicio di patrulla di estado di Colorado a bisa cu cuater per sona a muri y por lo menos 10 a resulta heridá.

Gruponan di auxilio a pone e heridonan den jeep, truck y autonan convertí den ambulance nan improvisá, cuminsando cu nan e rapido descenso di e serrunan.

E edificio, di tipo alpino, cu a ser inagurá recientemente, tabatin capacidad pa mas o menos 100 persona, pero autoridadnan ta kere cu no tabatin hopi hende den su interior na momento cu e explosion a ser producí.

E estacion invernal, situá na poco mas di tres kilometer di Breckenridge y na mas o menos 140 di Denver, a keda completamente destruí. Den su estructura tabata funciona e oficina di e administrador di e zona di Sky ey, Paul Duke, y tambe un tienda di articulonan deportivo y e servicio di prome auxilio.

Duke a scapa milagrosamente di e explosion y por a cuminsa al instante e tareanan di rescate cu e voluntarionan cu a acudi di e comunidadnan bisinja.

Selden Catlin, presidente di Breckenridge Lands Inc., a ninga di comenta e posible causanan di e explosion.

CANDELA NA 40 EDIFICIO NA CACHEMIRA

SRINAGAR, CACHEMIRA -- UPI -- Cuarente edificio y 141 establecimiento comercial a ser consumí pa un gran incendio cu tabatin na Baramula, ciudad di norte di Cachemira, na poco mas di 50 kilometer di e ciudad aki.

Te awor, sin embargo, no tin noticia si tabatin victima.

E candela a ser pagá pa bomberonan despues di cincu ora di esfuerso.

NEGOCIACIONNAN RIBA E WELGA DI OBRERONAN DI TRANSITO A KIBRA

NEW YORK--UPI--Awor cu e negociacionnan riba e welga di transporte a interrumpi, e alcalde John V. Lindsay a manifesta cu e conflicto laboral a converti awor den un batalla entre pueblo neoyorquino y "forsanan den sitio pober di e ciudad".

Nan ta calcula cu e perdidanan den comercio , industria y salarionan di e empleadonan ta yega awor 1.000 millon dollar for di dia cu e paro a cuminsa dia promer di januari.

E economia di e ciudad ta awe den un situacion asina malu manera den epoca di deprecion, e expertonan a bisa. E economia nacional a cuminsa sinti e repercusion di e perdidanan di e ciudad mas importante di e pais.

Pero e neoyorquinonan a pone nan na altura di e circunstancianan. Despues di diezun dia sin e medionan di transporte cu normalmente ta hiba seis millon pasahero trabao pa dia, e habitantenan di e ciudad mas grandi di America ta cuminsa na cana centenares di cuadra.

Un--bom a laga transito paraliza durante 15 minuut ne ora mas druk, y hasta algun bombero mester a baha for di nan vehiculo pa yega ne bom.

Cu e speranza di pone fin ne welga di obrero di transporte awe contra e direccion di transito, Lindsay a dirigie na e pueblo di e ciudad pa television proponiendo retorno inmediato di e trahadornan na nan trabao. Poco ora despues e sindicato a rechaza e propuesta.

E alcalde a propone:

1.--Un arregla basa den un di e propuesta cu a ser hasi pa e tres mediadornan di e conflicto.

2.--E designacion di un comision investigador di tres miembro cu lo propone un arreglo mientras e 36.000 obreronan na welga lo bolbe na trabao.

3.--Como alternativa ne medidanan ei, cu ambos parti lo compromete na acepta e propuestanan di un tercer grupo.

E alcalde, cu den su diezun dianan na cabez di e ciudad a hasi poco mas cu ocupa di e welga, el a uni su propuestanan na un denuncia energico di e dirigentenan gremial.

"Un man di homber a condena un ciudad di ocho millon persona na paralisis-el a bisa---Lindsay a papia despues di un dia riba cual nan no a realisa negociacionnan y tampoco no tabatin ningun conversacion despues cu el a papia pa television.

A CORRE RUMOR CU PERON LO REGRESA ARGENTINA

BUENOS AIRES -- UPI -- Ayera nochi a bolbe circula rumornan na e capital aki di cu e exdictador Juan D. Peron lo regresa Argentina den curso di e proximo dianan.

Mayoria di e rumornan ta señala cu Peron lo trata di regresa prome cu siman caba. Un fuente peronista a bisa cu e ex-presidente por sali di Madrid rumbo pa Buenos Aires diabierne proximo.

Peron a trata di regresa Argentina na December di 1964. Su avion a detene na Rio de Janeiro pero autoridadnan brasileña a impidiele di sigi e viaje y e mester a regresa Spanja.

E rumornan di ayera a circula poco despues di un welga di cuater ora disponé pa e confederacion general di trabao (CGT) cu ta bau di dominio di peronistanan.

E welga a causa chokenan entre polis y e trahadornan. Nan a coincidi tambe cu reanudacion di un viahe pa Argentina di e actual esposa di Peron.

E esposa nobo di Peron, Isabel Martinez, cu kende el a contrae matrimonio na 1961, ta na e pais casi tres luna caba pa papia cu dirigentenan peronista na diferente punto di Argentina. E ultimo dos simannan e tabata descansando na e balneario di Mar de la Plata, pero awe ela sali cu direccion pa norte, pa detene na varios ciudad, prome cu e regresa Buenos Aires.

E señora di Peron a bisa siman pasa cu e ta pensa na keda aki te cu su esposo regresa.



NEW YORK -- Señora Michael Quill, casá di e presidente di e federacion di trahadornan aki ta caná ontre Douglas MacMahon (robes) y James Horst, durante un demostracion en apoyo di e welga, cerca di City Hall Park. Radiophoto UPI.

TORMENTA DEN ATLANTICO A AZOTA 2 BARCU

NEW YORK -- UPI -- E carguero spanjo "Monte Palomares" a pidi auxilio awe durante un tormenta den Atlantico Norte y a informa cu e tripulacion lo tin mester di bandona e barcu.

Un otro carguero "Lampsis" di registro griego, a radiografia pa informa cu e tormenta a destroza tur su dek. Servicio di guardacosta di New York a capta e mensaje di "Monte Palomares" 12.15 p.m. E barcu a informa di tin un cargamentu di maishi cu tabata pone zwaai peligrosamente.

"Lampsis" a radiografia cu e dek a ser destruí, siendo azotá pa olanan di te ocho meter di altura, cu bientunan fuerte.

LONDRES -- UPI -- Den circulonan oficial a ser bisa awe cu e resultadonan di e conversacionnan realisá na Tashkent, entre India y Pakistan, ta representa un avance alentador, segun fuentenan diplomatico a manifesta.

Ainda no tin comentario directo di gobierno britanico, mientras ta ser sperá un informe oficial riba e decisionnan adoptá pa presidente di Pakistan, Mohammed Ayub Khan, y prome minister indio Lal Bahadur Shastri, cu ta representa e paisnan miembro di comunidad britanica di nacionnan.

MULTITUD GRANDI A RICIBI ORDAZ NA SU YEGADA NA GUATEMALA

[P]a John Alius

GUATEMALA -- UPI -- Presi[d]ente di Mexico Gustavo Diaz Or[d]az a yega aki awe pa via aerea [d]en bishita oficial, siendo e pro[m]e mandatario di Mexico cu ta [p]renta den ciudad di Guatemala.

E hefe di gobierno guatemalteco, [c]oronel Enrique Peralta, a ricibi [D]iaz Ordaz na aeropuerto, huntu [c]u un multitud entusiasmá. Su es[p]osa a declara cu "Guatemala [n]o ta unicamente cerca di nos [t]erritorio, sino di nos curazon".

"Tin un hecho", el a agrega, "cu mester ta timbre di orgullo [p]a nos pueblonan y motibu auten[t]ico di alegria pa esnan cu ta [g]obernele: nunca tabatin guerra [r]iba nos frontera. Di masha poco [p]or ser bisá mescos den cual[k]ier region di planeta. Esun di [n]os tabata y lo ta semper un [f]rontera di paz. E liña pintá riba [m]apanan no ta un frontera cu ta [s]epara nos sino un frontera cu ta [u]ni nos".

Den loke a ser interpretá como [u]n comentario conciliatorio en [r]elacion cu diferente disputanan [f]ronterizo, Diaz Ordaz a mani[f]esta cu "nos dos nacionnan ta [i]gualmente jaloers di nan sobera[n]ia y independencia".

Despues el a sali di aeropuerto, [e] mandatario visitante a saluda, [c]u tur dos man, millares di per[s]ona cu tabata tirá cu confeti [v]erde, blancu y corra (e color [d]an di bandera mexicano).

E caravana di auto a avanza [d]espues pa e avenidanan "Ame[r]ica" y "Reforma" den cual [t]abatin filanan largu di ciudada[n]onan cu no tabata refleja e sen[t]imentu expresá den algun corant [l]ocal den e sentido di cu obhe[t]ivo di e bishita por produci un [e]xtension di e interesnan econo[m]ico di Mexico.

Den declaracionnan cu e observadornan a considera un respuesta riba un sospecha, Diaz Ordaz a manifesta tambe cu el a bini "sin otro proposito cu esun di trece un mensaje di bon voluntad, di fraternidad y di fe".

El a añadi cu "bau di cielu di Merca, nos mannan ta uni cu honor y desinteres. Mirando nos banderanan asociá, mi ta desea pa nos curazonnan tambe asocia cu un solo proposito: asegura nos dos republicanan un trayectorio digno di nos heroenan, al fin di contribui den democracia y husticia na progreso di un mundu den cual, pa bien di genero humano, paz y libertad concilia perdurablemente".

Diaz Ordaz y su comitivo a yega embahada di Mexico, den cual su jardinnan tabatin mas o menos 150 miembro di colonia mexicana tabata warda, kendenan a entrega e mandatario un medalla di plata y un cueru di biná en conmemoracion di e bishita di e prome mandatario mexicano riba territorio guatemalteco, incluso figura di un para tropical.

Diaz Ordaz a concede Peralta e collar di e orden nacional di Aguila Azteca. Na su bez, Peralta a otorga Diaz Ordaz e orden nacional di Quetzal.

Al cabo di un almuerzo den privá, Diaz Ordaz a celebra conversacionnan cu Peralta, cu participacion di e secretario mexicano di relacionnan exterior, Antonio Carrillo Flores, y di e canciller guatemalteco, Alberto Herrarte.

Pa awe nochi a ser señalá un banquete ofrecé pa Peralta na Diaz Ordaz", despues di cual lo sigi un recepcion.

China a tumba avion nacionalista

TAIPE--UPI--Cazanan di China Comunista a tumba ayera un avion nacionalista cu tabata hiba tres di e marineronan rojo cu poco promer a deserta y entrega nan lancha di desembarco.

E anuncio di e departamento di defensa ta bisa cu e ataque comunista a tuma lugar den estrecho di Formosa. Esaki ta e promer biaha cu aviacion roja ta ataca un avion nacionalista einan.

E informacion oficial ta agrega qu e avion nacionalista a sali for di e isla Matsu y tabata bai Formosa. Apenas 15 minuut despues di su partida, un number no revela di cazanan Mig, di fabricacion sovietico, a tumbe riba e awanan di e estrecho. Mes ora nan a cuminsa cu e busqueda di e sobrevivientenan, pero nan ta teme cu tur e ocupantenan di e aparato a desaparece.

E tres desertornan tabata figura entre mas o menos 25 tripulante di un lancha di desembarco cu nan a entrega na forsanan nacionalista di Matsu poco promer di ayera mainta.



PANAMA - Estudiantenan di Universidad di Panama, miembronan [d]i movimiento nacional, ta trapa riba un bandera di Estados Unidos, durante un marcha pa santana pa un ceremonia en memoria di e estudiantenan cu a muri durante e disturbionan di 1964. Radiophoto UPI

P.R.S. A EXPULSA FAURE DI SU SENO

PARIS -- UPI -- Partido Radical Socialista di oposicion awe a expulsa Edgar Faure di su seno, ex-prome minister di Francia den dos ocasion.

Presidente Charles De Gaulle a nombra Faur minister di agricultura den su gabinete nobo, pero e partido no a menciona e hecho aki den un comunicado cu el a publica awe. E declaracion ta afirma cu Faur. "a stop di pertenece na e Partido Radical Socialista" respaldando De Gaulle den e campañanan previa na e comicionnan presidencial di dia 5 y 19 di december ultimo. Den tal ocasion, mayoria di e partido a apoya e candidato izquierdista Francois Mitterrand.

Den añanan reciente Faure a desempeña distinto misionnan delicado cu De Gaulle a confiele. Esun mas importante tabata un viahe pa Pekin cu a habri camindo pa reconocimiento di China Comunista pa Francia.

DIRIGENTENAN DI COMUNIDAD BRITANICO A REUNI AYERA

LAGOS, NIGERIA -- Dirigentenan di e comunidad britanico di nacionnan (Commenwealth) cu a reuni ayera nochi pa un conferencia crucial riba Rhodesia, lo enfrenta e advertencia di cu un fracaso den nan deliberacionnan por converti den un tragedia mundial.

"E fracaso di e conferencia" e canadiense Arnold Smith, secretario general di Commonwealth a bisa, "Por ta tragico [p]a humanidad den su conjunto".

E advertencia a ser formula bispu di un reunion di dos dia pa discuti e problema di Rhodesia, exactamente dos luna despues cu e colonia a declara unilateralmente su independencia for di Gran Bretaña.

"Tur rebelion ta un asuntu di importancia fundamental pa mundu" Smith a agrega, "pasobra e ta constitui un desafio direct ne derechonan humano".

Den tal sentido, Smith a conclui, "ta esencial cu e conferencia lo trece resultadonan compatible cu e deseonan di Commonwealth, particular y mundu en general.

Dieznuebe delegacion di comunidad britanico, den cual ta figura 11 hefe di estado lo asisti ne sesion cu porta serra rond di un mesa ovala, instala den salon di Independencia. Smith a lamenta ausencia di e dos unico miembronan di comunidad di 22 nacion cu a falta e cita -- Tanzania y Ghana, -- pero a predici cu e comunidad lo conserva su forsa.

Smith a declara cu e delegadonan lo concentra casi sigur den tres aspecto di e problema rhodesio, y nan ta:

-- pone fin ne rebelion lo mas pronto posibel.

-- e futuro di Rhodesia, ora e rebelion caba.

-- cooperacion di comunidad britanico den ayudo pa Zambia, un di e estadonan miembronan, cu tin frontera comun cu Rhodesia y a sufri e efecto di e sancionnan cu a ser impone pa debilita e regimen di Ian Smith, e promer ministro rebelde di Rhodesia.

BREMEN, Alemania -- UPI -- Un cuadrilla di expertonan den demolicion awe a coba un bom di un tonelada, tirá pa bombarderonan norteamericano na e ciudad portuario aki di norte di Alemania, 21 aña pasa.

Mas di cien polis a pone un cabuya di seguridad den e barrio residencial di Saint Stephani, ora e expertonan a inicia e peligrosa operacion.

Cerca di 1,000 residente di e zona a ser desalojá, y e medionan di locomicion colectiva a ser desviá di nan ruta habitual durante e trabao cu a ser cumpli sin tropiezo.



NEW YORK -- Pueblo Supermarkets cu ta run 12 Supermarket na Puerto Rico y dos na Virgin a ser clasifica 1/10 riba e lista di New York exchange bao di e simbolo di "PSI". Presidente Harold Toppel den center cu a cumpra e prome cien accionnan na 19 3/4, a ser yama bonbini pa presidente di exchange Keith Funston na man robes y Bertram F. Fagenson di Fagenson & Frankel Co specialistanan den stock. E oficinanan principal ta na Hato Rey, Puerto Rico.

SMITH TA DISPUESTO PA NEGOSHA PAZ CU G.B.

LONDRES--UPI--E promer ministro rhodesio, Ian Smith, y e principal miembronan di su gobierno ta dispuesto na negosha cu Gran Bretaña pa pone fin ne crisis ne colonia britanico, segun declaracionnan di Peter Bessell, miembro liberal di Parlamento britanico.

Besell a regresa ayera nochi e capital aki despues di a realisa un mision di estudio riba e terreno na Rhodesia.

El a laga nota cu otro tres parlamentario britanico actualmente na Rhodesia, tabata unanimamente di acuerdo cu a yega e momento di reanuda e negociacionnan entre gobierno britanico y gobierno rhodesio rebelde.

Pero a adverti cu si nan dicidi na reabri e discusionnan, nan mester hasi lo mas pronto posibel. Solamente asina--el a bisa--nan por stop e resentimiento creciente na Rhodesia y evita destruccion total di e economia di Rhodesia.

"Na cuminsamento e conversacionnan mester verifica na un nivel di jerarquia politica relativamente abao, y no manera un conferencia cumbre entre dos promer ministro di entre miembronan di e dos gabinetenan", Bessell a opina.

Refiriendo ne unanimidad di criterio di e parlamentarionan viajero na fabor di e reiniciacion pronto di conversacionnan, Bessell a bisa:

"Nos ta cuater parlamentario cu tin poco den comun politicamente. Por lo tanto, e hecho di cu lo tabatin consenso entre nos no a laga di tin nificacion".

CASA HAIME A VAPULEA ELMAR 30-3

(Di Nos Redactor Deportivo)
E novena di Casa Haime dialuna anochi a obtene rotundo triunfo di 30 carrera pa 3 ariba e equipo di Elmar den otro partido di e campeonato masculino di softball. E gavilannan a conecta nada menos cu 28 hit y a comete 6 error, Elmar a conecta shete hit y a pifia den shete ocasion. Un verdadero practica di bateo Casa Haime tabata tin como un preparacion pa su importante encuentro di awe nochi contra di DOUANE.

Como segundo wega di awe nochi Casa Haime y Douane lo enfrenta otro den Wilhelminastadion pa dicidi ta cual lo bira ganador di nan Liga. E ganador di e liga lo clasifica pa e playoff contra di UPA cu ya ta e ganador di e otro liga.

For di e playoff cu ta anuncia pa cuminsa dialuna dia 17 di januari mester sali e campeon y subcampeon masculino di Aruba.
Pitcher ganador di e partido Casa Haime contra Elmar tabata Freddy Coffie, perdedor L. Yarzagaray. Ramon Buckley di Casa Haime a conecta un homerun.
E promer partido di e anochi tabata di e campeonato femenino entre Dano Milk y Zenith, por cierto e ultimo wega di e campeonato femenino.

Zenith a resulta vencedor cu score di 6 pa 5, conectando seis hit y cometiendo dos error. Dano Milk tabata tin shete hit y cinco error.
Pitcher ganador tabata Susana Martinez, perdedor C. Mathilda.
Ronulfa van Putten di Dano Milk a conecta un homerun.
E posicion final di e equiponan femenino ta lo siguiente:

CLUB	WG	WP	WA
Los Vets (camp)	12	0	-
Zenith	9	3	3
Dano Milk	5	7	7
Marlins	3	9	9
Orquidea Stars	0	12	12

DOS PERSONA MAS E CANDELA DI NYLON A MURI

LYON, FRANCIA--UPI--Dos victima nobo di e candela di e refineria petrolero di Feyzing a muri ayera, elevando na 15 e number di morto cu a ser produci pa e desaster.
E ingnieur Jacques Valla, di 64 anja di edad, a muri ayera nochi, a consecuencia di e heridanan cu el a ricibi. Pa e mesun causanan a muri poco ora promer e obrero Uy Dubois di 28 anja di edad.
Valla a hanja su quemaduranan fatal ora cu el a trata di yuda e promer victimanan di e candela cu a ser declara diamars ultimo y cu a prolonga durante henter dia.
Diezun di e victimananden un di e depositonan di e refineria mas moderno di Francia a muri mes ora. E restantenan a muri den e hospital.



MATSU ISLANS - Trupanan di China Nacionalista ta mirando un barcu di 25 tonelada cu a ser trecé Matsu pa tres marinero di China Comunista. E tres hombernan a mata shete miembro di tripulacion y a entrega nan mes na e fuerzanan nacionalista di Matsu. Despues, un avion cu tabata hiba nan Taiwan a ser tumá den estrecho di Formosa pa avionnan di China Comunista. Radiophoto UPI.

COMUNISTANAN A NENGA DI RENOVA PASAPORTE DI CARDENAL WYSZYNSKI

Pa: Edward Shields.
VARSOVIA -- UPI -- E comunistanan a kita ayera pasaporte di cardenal Stefan Wyszynski, pero e primado polaco a nenga na responde e acusacion di cu su viaje proyecta pa Roma lo perjudica e nacion.
E negativa di renovacion di e pasaporte di e cardenal a duna na conoce ayera, den un comunicado di e oficina di e promer ministro polaco, Josef Cyrankiewicz.
Oranan mas despues, cu semblante palido y agota, e cardenal a pidi e fielnan di Varsovia cu tin confianza den dje, segurando cu e obisponan polaco "lo defende semper e dignidad di homber haltu.

"Mi ta kere cu lo ta innecesario pa contesta, ni lo mi hasie", el a agrega refiriendo ne acusacionnan cu a ser hasi den e comunicado y den e editorialnan di prensa.

E retencion di e pasaporte a hiba na su nivel mas basa e relacionnan entre e estado y iglesia for di dia cu polisnan a interrumpi na 1958 den e monasterio di Jas Gora, na Czestochowa.

E crisis ta parse di aleha tur posibilidad di cu Papa Paulo VI lo bishita e pais na mei proximo, na ocasion di e milisimo aniversario di e advenimiento di cristianismo na Polonia. E cardenal ta dispone pa viaja pa Roma e siman aki, pa asuntunan eclesiastico, y tambe pa participa den celebracion papal di e milesimo aniversario.

Su pasaporte a ser retene en virtud di un ley polaco cu ta dispone e negativa di e permiso pa viaja na tur persona cu segun e gobierno, por perjudica e interesnan di e pais mientras lo permanece den estranhero.

Gobierno a sintie molestia pa e invitacion di e cardenal y di su obisponan, cu a ser manda na december for di Vaticano, na e episcopado aleman lo asis" ne festividadnan di e milenio di e capital aki.

E mensahe tabata bisa cu a yega e ora di reconciliacion entre Polaco y alemannan y a sugeri cu ambos parti "lo perdona y lubida e sufrimentonan y crueldadnan di e siglonan entre e dos nacionnan.

A pesar ne negativanan di iglesia, e comunistanan a acusa e obisponan di ta dispuesto na un canje di e antiguo territorionan aleman ribereno di Oder y di Neisse, considera parti integrante di Polonia actualmente.

"E hechonan ta indica -- e comunicado ta bisa -- cu e cardenal a usa su ultimo viahe pa Roma, no pa propositonan relaciona cu debernan religioso, pero tambe pa desarollo actividadnan politica perjudicial, for di e punto di bista di e interesnan di e republica di pueblo polaco".

Ayera e cardenal a papia den misa di San Carlos Borromeo, situa den e barrio di Wola, pafor di e capital, pero a sorprende e feligresnan cu e brevedad di su comentario riba e desafio di gobierno.

"Tocante e comunicado cu a aparece den prensa ayera, y den cual nan ta acusami di tur e crimennan grandi ei, ami -- e primado a bisa -- cu ta traha den e nacion aki pa 20 anja, no ta necesario pa mi contesta, ni lo lo hasie".

Dos mil persona a yena e templo, y algun a keda para, pafor di e misa, tapa cu sneeuw.

CHINA A BISA CU NO TA EXISTI INTERCAMBIO ENTRE PEKIN Y CUBA

TOKIO -- UPI -- China Comunista a bisa ayera cu no ta existi entre Pekin y Cuba, manera e promer ministero Fidel Castro a señala, ningun acuerdo di largo plazo pa intercambio di sucu y arroz respectivamente.
E discurso di Castro na cual e chinonan a hasi referencia a ser pronuncia pa e promer ministro dia 2 di januari, ora cu e revolucion cubano a cumpli su di shete aniversario, durante cual nan a referi extensamente ne comercio chino-cubano.
Castro tabata papia di e recionamiento di arroz, cu tabata bai ser pone den vigencia, y di e razonnan cu a motive.
E agencia oficial di noticianan Nueva China, a bisa cu den bista di algun discrepancia den e discurso, cu referencia ne acuerdo di arroz chino-cubano.
E agencia ta agrega den su informacion cu Castro a sugeri den e discurso e intercambio di dos tonelada di sucu pa un tonelada di arroz.
Pero en realidad, el a papia solamente di 370,000 tonelada di sucu cubano pa 250,000 tonelada di arroz chino. E porcentahe ta di un tonelada y mei di sucu pa un di arroz.
China a recorda di suministra 250,000 tonelada di arroz na 1965. Castro a bisa cu China a promete di sigui manda arroz pa un periodo largu.
Pero e agencia a bisa cu "ningun acuerdo a largo plazo pa e entrega anual di 250,000 tonelada di arroz pa China pa Cuba a ser firma jamas entre e gobiernonan di Chiina y Cuba.
"Nan no a hasi ningun pedido tampoco pa parti di e ministerionan di relacionnan exterior y comercio exterior di Cuba den su entrevistanan cu e embahada di La Habana, pa nan manda anualmente, pa largo plazo, 250,000 tonelada di arroz, despues cu China a replica ne sugestionnan di e promer ministro Castro.
"Ni tampoco a ser plantea e asuntu na december di 1964 ora cu e declaracion comercial cubano, encabeza pa Raul Maldonado vice-ministro di comercio exterior di Cuba, a bini Pekin pa discuti e firma cu nos gobierno e convenio comercial a largo plazo di 1965-70 y e protocolo di 1965 entre e dos paisnan.

E YIU MUHER DI UN CONDE

Su atardi e wela a bin cu un boeket enorme di rosa corrá pa Evy. Pronto henter e kamber a keda jená cu e dushi aroma. "Conde Leopold a mandé", e ta bisa. E ta pone e flornan den un vaas grandi y ta pone nan riba un mesita bandi su cama. "Diasabra anochi lo e bin bishita nos. Mi ta spera cu pa e dia ey bo ta completamente bon atrobe. Tene cuenta cu esey, mi jiu." Ora cu e wela papia na un tono asina enérgico, bo no por contradicié, y Evy sa esey masha bon. Y asina a sosode cu Evy a keda drumi den su cama. Oras largo e ta keda mira e plafond, sperando riba e milager cu por splica e ausencia di Andreas. Pero diasabra si el a lanta masha tempran. E tabata tin gana di keda drumi, pa evita cualkier contacto cu Conde Leopold, pero esey no tabata posibel. Tin sinembargo un chens chikito cu e lo topa cu Andreas, si e bay mercado su so. E wela a span su wowonan hancho, ora cu el a mira Evy. "Mira esaki", e ta bisa carinjoso. "Bo ta sintibo completamente bon di salud atrobe? Solamente bo cara ta mustra un poco pálido ainda, pero pronto esey lo drecha tambe.. " Mi ta bai hasi compras mas oro wela. Mi ta kere cu nos tin mester di algun cos.." Su pensamento ta bay riba e bishitante di awenochi. E wela ta buscando su jabi. "Esey ta berdad, pero mi ta bay cu bo. Ora cu nos tin invitado, mi mes ta gusta piki mi cosnan". Evy a keda masha desilusioná naturalmente, pero no tabata tin nada di haci. E ta sigur cu e no por kita e wela su plan mas. Ora cu nan a jega mercado, e wela ta haciendo su compras trankil. Evy ta cana su tras y su curazon ta bati te den su garganta. Ora cu nan a jega dilanti e cas, caminda e tin custumber di parkeer su auto, e ta hiza su cara waak ariba. E bentananan tabata manera semper. No tin ningun hende pará dilanti e bentana y e porta tambe ta será. Nan no a keda mercado mucho hopi, como cu e wela kier a cuminza cushiná mas tempran cu custumber. Eberhard lo bin cas riba su bromfiets, manera e tin custumber di haci tur diasabra, y su mama lo bin cas den auto di su hefe. Ora cu Evy su mama a cana drenta den su kamber, e ta haya Evy sintá tras di su typemachien. "Bo wela a bisami, cu bo ta hopi mihor atrobe", e ta bisa, mirando Evy cu un mirada preocupá. "Bo a jora? Y e kringnan rond di bo wowo? Bo ta drumi suficiente Evy? Mi ta trece algun pildo pa sonjo pa bo. Y por lo demas..... corda cu bo ta di famia Stauffen, y cu e nomber ey ta dunabo algun obligaciones". Evy tin gana di contesta algo. E ta cunsumi ki ora cu nan mester recordé, cu e ta di famia Stauffen, y cu e tin cu biba manera e nomber ta guié. "Nos no a sacrifica nos por nada, mi yiu. Conde Leopold y su mama, ta hendenan encantador. Nan ta masha rico, importante, nan ta exactamente e personanan, cu nos tin mester. Pensa riba esey". Evy ta corre bay serca Eberhard. "Mi tin abo solamente, Eberhard. Abo mester yudami. Ya mi no sa mas, kiko mi mester pensa. Ya awe ta cinco dia cabal Tin solamente un splicacion acceptabel pa Andreas su ausencia, y esey ta: cu e ta malo! Por fabor Eberhard, bay buské". Eberhard ta traha un cara asombrá y rabiá. "Ami? Ami lo bay.....? Kiko bo ta kere, cu pasobra mi ta bisti panja di trabou, y pasobra abo tin cu traha pa haya placa, cu ta pesey nos a bira otro hende? Mama no a bisabo nada?" Evy ta admiti. "Si, semper mi mester corda, cu mi ta di famia Stauffen. Esey ta tur cos. Ningun di bosonan ta comprendemi....". E ta bay para na e bentana y ta bira lomba pé. "Abo lo kier keda spera, te dia cu e senjor ey, asercabo cu cualkier excuus barata?" Desesperá Evy ta keda mira e vloer su dilanti. Lentamente Eberhard ta bira su cara, y ta sinti un compasion profundo pa Evy. Pero no vale la pena demostrá su compasion. Si e bay mustrá duele awor, casi sigur Evy lo bay jora. Y esei no ta yudé na nada. "Mi...... ta stimé.... esey ta tur cos....". Evy ta bisa, mientras e ta hiza su schoudernan indiferente. Eberhard ta cruza su brazanan dilanti su pecho. "Amor ta pordoná tur cos, amor ta soporta tur cos, amor ta comprende sin haci pregunta..... ta esey ta loke bo kier meen, no ta berdad? Si, si e ta amor berdadero. Pa ro..... ki sorto di prueba di su berdadero amor, el a dunabo. Ki sacrificio el a haci? Ta con e por a pensa, di hasi mal wega cu un mucha muher manera bo...." Evy ta corre contradicié. El a pidimi pa casa cu né. E kier casa cu mi" "El a bisabo asina. Evy ta sintié emocioná. "Sigur, cu el a bisa asina. Y kiko bo kier pa e hasi, si ami mes a pidi pa tene tur cos secreto? Ta mi mesno tabata kier pa e bin akinan. Si ta pé, masha dia el a bin aki. Y mi tabata kier asina, pasobra boso tur.....". Eberhard ta jega serca dje y ta caricia su cabeynan. "Evy mayan nos lo sigui papia".
E ta sigui.

Boeis Haile a compone "Aquella Soy" como contestacion na "Quien Eres Tu"

WILLEMSTAD - E conocido compositor Antillano, Boeis Haile, recientemente a compone e piesa "Aquella Soy". E piesa aki ta un contestacion na e popular cancion "Quien eres tu". Esther de Castro, segun informacionnan, a entrena e piesa aki magnificamente durante un show na television y durante e programa mes a drenta oferta pa graba e piesa na disco.

"Aquella soy" tin e mesun musica di "Quien eres tu" y su letternan ta lo siguiente:

"Tu sabes bien loque hiciste,
eso no es de hombre
El hablador y el traidor no tiene nombre
Aquella soy, mujer seres y eso no cambia
Pero en cambio tu, pero en cambio tu,
Tu no eres hombre.

Que sentimiento, que acto vergonzoso
Pregonar por las valles calumniando a una mujer.
No tienes alma, tampoco tienes nombre.
Si una vez te dije hoy vuelo a repetir.
Que tu no tiene nombre".

REGLAMENTONAN PA PARTICIPACION Y ELECCION "MISS BRIL"

ORANJESTAD - Dia cuatro di februari proximo den Club Suriname na San Nicolas lo worde tení pa prome biaha na Aruba e eleccion di "Miss Bril".

E organizacion di e evento aki ta den man di e Comite Juvenil di Carnaval.

Tur e senjoritanan participante mester ta bisti bril pa por lo menos seis luna, ademas nan mester ta soltera, no mas hoben cu diezcuatro y no mas bieu cu diezocho anja.

Nan mester ta biba na Aruba pa por lo menos un anja. E formularionan pa participacion mester ta den poder di e presidente di e Comite Central, prome cu diabierne 28 di januari.

BENDEMENTOE PUBLICO

Ariba Diarason 9 di Februari 1966 na 5 or di atardi, lo tin den café-restaurant "TROCADERO" na L.G. Smith Boulevard No. 15 na Oranjestad -Aruba. den presencia di Notario suscrito segun poder irrevocable bendemento publico di :

E cas di blokki cu anexo Mozartstraat No. 5 na Mon Plaisir, Oranjestad, Aruba, riba 431 M2 de tereno propiedad (conces),
-e cas conteniendo: veranda, sala comedor, cushina, 3 kamber y banjo.
-e anexo conteniendo: garage, kamber pa cria, banjo .
Liber di huur.
Tur dia entre 4 y 6 or di atardi tin ocasion pa mira e cas.
HYPOTHEEK DISPONIBEL PA CUMPRADOR SOLIDO.
Pa más informacion acudi na oficina di suscrito:

Notario FELIX E.J. THIJSSEN,
L.G. Smith Boulevard 59,
Tel. 1071.

DE TRUPIALEN LO RECORRE ARUBA CU "DOBBEL SEIS DEN CABES"

ORANJESTAD - E luna aki e grupo cultural "De Trupialen" lo recorre Aruba cu e programa cu nan a presenta riba e ultimo "Cecilia Avond". E titulo di e show lo ta "66 den cabez". E programa lo consisti di algun piesanan cu a worde presenta den e programa riba "Cecilia Avond".

Lo worde presenta "Sinfonia di Boca", "Canto di e Junioren" "Mama I will een man he", y "Todo en broma, nada en serio".

En relacion cu esaki, e Trupialnan ya a cuminza cu e repiticion p'asina por laga e dobbel seis lora cu hopi exito den e distritonan di Aruba.

E prome presentacion lo tuma lugar dia 15 di januari proximo na Noord y despues e otro distritonan lo worde bishitá.

Otro luna e tesorero di "De Trupialen , frere Paulino, lo viaha pa Hulanda cu verlof.

De Veer: 8.30 p.m. "Twilight For The Gods" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Gunsmoke" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "On The Waterfront" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Ninotchka" 18 j

NA CORSOW DOS LOCO A HUI DI MONTECRISTO

WILLEMSTAD - For di Corsow a ser informa cu diadomingo anochi dos loco, un di 22 y e otro di 29 anja, a logra sali for di Montecristo na Groot Kwartier.

Nan a ser senjalá despues den Rooseveltweg Bar ta dal bitter. Tambe nan a bai cas di un di nan caminda nan a cambia nan panja di kakhi pa algu cu tabata mas apropia pa keiru aden.

Di e keirumentu sinembargo no a resulta masha, ya cu un patruya di polis a topa cu nan y a debolbe nan pa Montecristo.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Si discute sus planes con un socio el lo ayudará a ponerlos en operación, pero un hombre de fuste te puede que sea un fiasco hoy. Coopere con sus asociados. Proteja sus pertenencias.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Si se cuida de no irse por alguna tangente, encontrará fácil terminas sus labores en un tiempo breve. Sea leal con sus compañeros de trabajo. Seleccione con cuidado las nuevas amistades.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Ponga sus talentos a trabajar rapidamente sin depender demasiado en sus superiores, los cuales pueden estar de mal humor. Diviértase en algo que no sea muy costoso.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Sea más atento con cualquier cosa que se necesite en su hogar en vez de ocuparse de otros asuntos menos importantes. Comience su avance hacia el éxito. Sea mas independiente y trabaje más duro tambien.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Usted puede reunir toda la información que requiere bastante facilmente ahora, de modo que vaya en pos de ella una vez que haya terminado su trabajo aburrido. Asista a una buena conferencia. Muéstrese activo.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Concéntrese en aumentar sus propiedades y su abundancia, en vez de desperdiciar el tiempo en placeres tontos. Busque expertos que le den ideas beneficiosas. Esté alerta, porque pueden ser muy específicos.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Si usted demuestra su fino talento convencerá a otros de que merece el apoyo financiero que necisita. Es conveniente que salga socialmente esta noche. Después reúnase con la familia.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Usted puede atender a sus asuntos personales con habilidad, pero confíe, en los demás. Después préstele toda la ayuda a los necesitados. Use su intuición y no busque consejo de otros.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Amigos bondadosos harán casi cualquier cosa que usted les pida hoy, de modo que no se preocupe por asuntos de dinero o otras dificultades. Una persona que ha admirando responderá prontamente.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Eche a un lado cualquier encono personal que tenga y busque mayor prestigio y hasta fama. Otros vendrán hacia usted en busca de favores y debe ayudarlos. Trate de ser muy cooperativo con sus aliados.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-En vez de ocuparse de tareas pequeñas y sin importancia, acepte las grandes oportunidades que tiene a su alrededor. Cerciórese de escribirles a los que están fuera de la ciudad para que lo ayuden.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Dependa de sus corazonadas, además de la lógica , en vez de uno que no hace su clase de trabajo o desconoce todos los detalles de su problema. Sea bondadoso con su consorte.

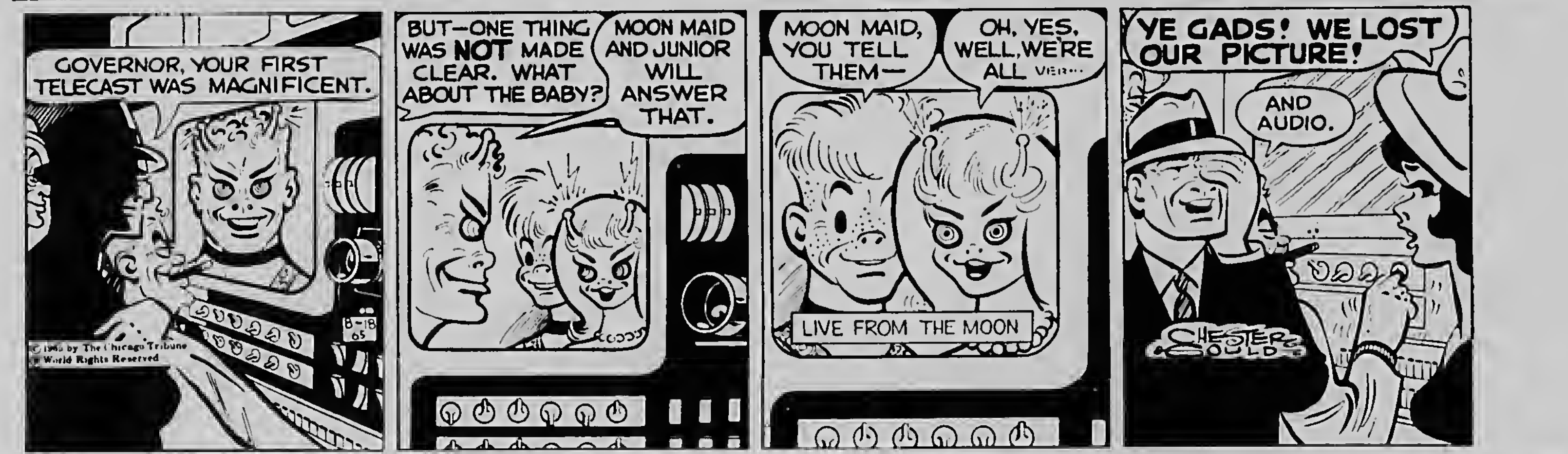
SI SU HIJO NACE HOY......
Será un individuo muy atractivo que le traerá mucha felicidad a sus amistades. Descollará en las actividades sociales.

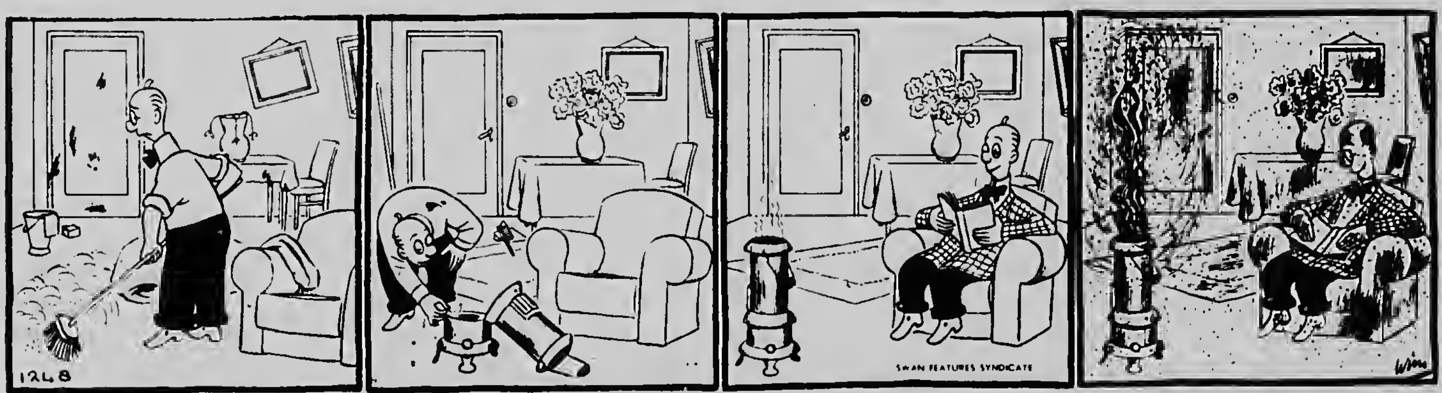
CISCO KID











TELE-ARUBA

DIARASON
5.30 Cartoons
6.00 U.S.I.S.
6.30 Film Cult. Education
6.45 Noticia na Papiamento
7.00 Candid Camera
7.30 Noticia Deportivo
7.45 International Showtime
8.45 Noticia na Ingles
9.00 The Fugitive
10.00 Noticia na Hulandes
11.00 Texas Wrestling

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Li
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off